



บทที่ 3

ส่วนประกอบของโปรแกรมย่อยควบคุมภาษาไทย

โปรแกรมย่อยควบคุมภาษาไทยประกอบด้วยส่วนต่างๆของยูนิกซ์ ซึ่งจำเป็นที่ต้องกล่าวถึงมีดังต่อไปนี้

1. ตัวแปรเอนไวรอนเมนต์ (environment variable)

เป็นตัวแปรที่ถูกกำหนดขึ้นจากคำสั่งในเชลล์ (shell) เช่น

```
setenv PATH /bin:/etc:
```

ทำให้โปรแกรมสามารถดึงข้อมูลเหล่านั้นมาใช้โดยใช้ฟังก์ชัน `getenv()` ตัวแปรที่เกี่ยวข้องมีดังนี้

THIN	อาจมีค่าเป็น 1 หรือ 2 หรือ 3 หรือ 4 ค่าของตัวแปร THIN จะหมายถึงลักษณะการจัดระดับตัวอักษรในขณะทำการป้อนข้อมูลเข้า ซึ่งจะสัมพันธ์กับรูทีน <code>thread()</code> เช่น 1 จะ แสดงตัวอักษรต่างๆใน 1 บรรทัด
THOUT	อาจมีค่าเป็น 1 หรือ 2 หรือ 3 หรือ 4 หรือ P ค่าของตัวแปร THOUT จะหมายถึงลักษณะการจัดระดับตัวอักษรในขณะที่จะแสดงผลบนจอภาพ ซึ่งจะสัมพันธ์กับรูทีน <code>thwrite()</code> สำหรับแบบ P นั้น จะแสดงแบบ 3 ระดับ โดยแยกออกเป็น 3 บรรทัดก่อนที่จะแสดงออกไป
THCODE	อาจมีค่าเป็น 7 หรือ 8 ค่าของตัวแปร THCODE จะหมายถึงจำนวนบิตของข้อมูลแต่ละตัวอักษรที่ถูกป้อนเข้ามาจากแป้นพิมพ์ ถ้าหากเป็น 8 หมายถึงข้อมูลจากเทอร์มินัลอาจจะเป็นภาษาไทยก็ได้ เช่น เทอร์มินัล V382 หรือไมโครคอมพิวเตอร์ที่ต่อเข้ากับระบบผ่านโปรแกรมตัวเลียน (program emulator) ซึ่งสามารถส่งข้อมูลทั้ง 8 บิตให้กับโปรแกรมย่อยควบคุมภาษาไทย
THMODE	อาจมีค่าเป็น RAW หรือ CANON หมายถึงลักษณะการส่งข้อมูลให้แก่โปรแกรมของผู้ใช้เป็นแบบร่อหรือคานอน

ในกรณีที่ตัวแปรเหล่านี้ไม่มีการกำหนดมาจากคำสั่งในเชลล์ โปรแกรม  
 ย่อข้อความภาษาไทย จะกำหนดค่าโดยปริยาย (default) ดังนี้

```
THIN   มีค่าเป็น 3
THOUT  "      P
THCODE "      7
THMODE "      CANON
```

ค่าของตัวแปรอาจเปลี่ยนแปลงได้จาก routine `thioctl()` จากโปรแกรม  
 ของผู้ใช้เอง ซึ่งจะกล่าวต่อไปในภายหลัง

## 2. แฟ้มข้อมูล /etc/termcap

เนื่องมาจากความแตกต่างของเทอร์มินัลจากบริษัทผู้ผลิตต่างๆ ทำให้เกิด  
 ปัญหาต่อโปรแกรมอย่างเช่น โปรแกรมบรรณาธิการ `vi` ที่ต้องจัดการกับข้อความต่างๆ  
 เช่น การเลื่อนหน้า การโยกย้ายตำแหน่งของเคอร์เซอร์ การลบบรรทัด การ  
 แทรกตัวอักษร ซึ่งลักษณะเหล่านี้ขึ้นกับฮาร์ดแวร์ กับ เฟอร์แมตที่มีอยู่ในแต่ละเทอร์มินัล  
 แต่โปรแกรม `vi` จำต้องสามารถทำงานได้บนทุกๆ เทอร์มินัล ซึ่งมีการใช้คอนโทรล  
 โคดที่แตกต่างกัน ดังนั้นแทนที่จะฝังคอนโทรลโคดเหล่านั้นลงในโปรแกรม `vi` ก็ทำ  
 การแยกคอนโทรลโคดต่างๆ ออกเป็นแฟ้มข้อมูลคือ /etc/termcap และกำหนดให้มี  
 ฟังก์ชันต่างๆ เพื่อดึงเอาคอนโทรลโคดออกมาใช้

สำหรับโปรแกรมย่อข้อความภาษาไทยก็เช่นเดียวกับโปรแกรม `vi` จำเป็น  
 ต้องใช้คอนโทรลโคดในการแสดงอักขระภาษาไทยในระดับต่างๆ จึงต้องดึงข้อมูลที่  
 มีอยู่ใน termcap มาใช้ ก่อนที่โปรแกรมของผู้ใช้จะนำเอาข้อมูลที่มีอยู่ใน termcap  
 มาใช้ จำต้องรู้ว่าเทอร์มินัลที่ใช้ชื่ออะไร โดยผ่านตัวแปรเอนไวรอนเมนต์ `TERM`  
 เพื่อใช้หาเอนทรีของเทอร์มินัลนั้นใน termcap ทั้งนี้เนื่องจากข้อมูลที่อยู่ใน termcap  
 สำหรับแต่ละเทอร์มินัลประกอบด้วยกัน 2 ส่วนด้วยกันคือ ส่วนที่เป็นชื่อของเทอร์มินัล  
 หรือนามแฝงของเทอร์มินัลที่อาจจะมีหลายชื่อก็ได้ แต่จะมีเพียงชื่อเดียวเท่านั้นที่ตรง  
 กับค่าของตัวแปร `TERM` ส่วนที่สองจะแสดงคอนโทรลโคดต่างๆซึ่งเขียนขึ้นในภาษาได้รูป  
 แบบที่กำหนดไว้ สำหรับเทอร์มินัลวีที 220 ค่าของ `TERM` จะมีค่าเป็น `vt100`

### ตัวอย่างที่ 3.1

1. vt100;vt100-am;dec vt100;\
2. :cr=^M:nl=^J:bl=^G:cl=\EC;H\EC2J:\
3. :le=^H:up=\ECA:do=^J

บรรทัดที่ 1 เป็นชื่อและนามแฝงของเทอร์มินัล ซึ่งค่าของตัวแปร TERM เมื่อมีค่าเป็น vt100 หรือ vt100-am หรือ dec vt100 ต่างก็จะหมายถึงเอนทรี เดียวกันใน termcap

บรรทัดที่ 2 เป็นบรรทัดที่แสดงความสามารถของเทอร์มินัล เช่น cl หมายถึงการล้างจอภาพ จะต้องใช้เอสเคปซีเคนซ์ ESC [ ; H ESC [ 2 J (\E หมายถึง ESC) ซึ่งโปรแกรมย่อยควบคุมภาษาไทยเรียกใช้เฉพาะส่วนที่เลื่อน ตำแหน่งของเคอร์เซอร์ คือ le เลื่อนเคอร์เซอร์ไปทางซ้าย 1 ตำแหน่ง up เลื่อนเคอร์เซอร์ไปข้างบน 1 ตำแหน่ง และ do เลื่อนเคอร์เซอร์ลงมา 1 ตำแหน่ง

### 3. การควบคุมอุปกรณ์อินพุทเอาต์พุท

ในบางครั้งงานบางงานก็ต้องการให้โปรแกรมย่อยควบคุมเทอร์มินัลทำงานแตกต่างไปจากสภาวะเดิมจากที่เป็นอยู่ เช่น ในการป้อนรหัสลับ (password) นั้นไม่ต้องการให้ผู้อื่นเห็นรหัสลับที่ป้อนเข้าไป ก็สามารถกำหนดให้โปรแกรมย่อยควบคุมเทอร์มินัลไม่ทำการแสดงผลข้อมูลที่ถูกป้อนเข้าไป หรือ การที่ผู้ใช้ต้องการเปลี่ยนแป้นอักษรสำหรับคอนโทรลคาแรคเตอร์ เช่น erase หรือ kill หรือ interrupt

ระบบปฏิบัติการยูนิกซ์ได้กำหนดให้ system call ชื่อ ioctl ทำหน้าที่ในการควบคุมอุปกรณ์อินพุทเอาต์พุทต่างๆ ซึ่งประกอบด้วยพารามิเตอร์ 3 ตัวด้วยกัน ioctl(fd, cmd, arg) fd คือ หมายเลขของแฟ้ม cmd คือ คำสั่งที่ต้องการให้ ioctl ทำ ส่วน arg ก็เป็น argument ที่ cmd ต้องการให้ ส่วนใหญ่จะเป็น pointer ที่ไปยังข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับเทอร์มินัลซึ่งผู้ใช้สามารถเปลี่ยนแปลงได้ มีอยู่ด้วยกัน 3 ชุด

sgttyb structure

```

struct sgttyb {
    char sg_ispeed; /* input speed */
    char sg_ospeed; /* output speed */
    char sg_erasec; /* erase character */
    char sg_kill    /* kill character */
    short sg_flags  /* mode flags */
}

```

sg\_ispeed และ sg\_ospeed ใช้ในการกำหนดความเร็วในการรับและส่งข้อมูลกับเทอร์มินัล ซึ่งอาจจะมีค่าต่างๆดังนี้ B0, B50, B75, B134, B150, B200, B300, B600, B1200, B1800, B2400, B4800, B9600 sg\_erasec เป็นตัวอักษรบนแป้นพิมพ์เพื่อใช้ในการลบตัวอักษรที่อยู่ก่อนหน้า sg\_kill เป็นตัวอักษรบนแป้นพิมพ์เพื่อใช้ในการลบตัวอักษรทั้งบรรทัด ซึ่งโปรแกรมย่อยควบคุมภาษาไทยใช้ sg\_erasec และ sg\_kill เปรียบเทียบตัวอักษรแต่ละตัวที่ถูกรับเข้ามาว่าเป็นตัวอักษรพิเศษหรือไม่ ถ้าหากใช้ก็แสดงการลบตัวอักษรบนจอภาพ และในบัพเฟอร์ส่วน sg\_flags ประกอบด้วย 16 บิต ซึ่งแต่ละบิตก็จะแทนโหมดต่างๆของเทอร์มินัล โดยโปรแกรมย่อยควบคุมภาษาไทยมีการ ใช้เพียง 2 บิตเท่านั้น คือ

- ECHO      ถ้าหากทำการเซ็ท ระบบปฏิบัติการจะแสดงตัวอักษรที่ป้อนเข้ามาจากแป้นพิมพ์ออกทางจอภาพถ้าหากไม่เซ็ทก็ไม่แสดงออกทางจอภาพ เคอร์เซอร์ก็ไม่เคลื่อนที่
- RAW      ถ้าหากทำการเซ็ทจะไม่ทำการประมวลผลข้อมูลทำให้ข้อมูลมีครบทั้ง 8 บิต เมื่อได้รับข้อมูลจะส่งให้กับโปรแกรมของผู้ใช้ทันที จะไม่เก็บข้อมูลลงในบัพเฟอร์เพื่อรอรีเทอร์น นอกจากนี้ตัวอักษรพิเศษ ที่ใช้ลบตัวอักษร หรืออินเทอร์รัทจะไม่ถูกตีความ แต่จะถูกมองเป็นข้อมูลธรรมดาเท่านั้น



tchar structure

```

struct tchars {
    char t_intrc; /* interrupt default ^C*/
    char t_quitc; /* quit default ^\*/
    char t_startc; /* start output default ^Q*/
    char t_stopc; /* stop output default ^S*/
    char t_eofc; /* end of file default ^D*/
    char t_brkc; /* input delimiter */
}

```

โครงสร้างแบบที่สองนี้ใช้ในการกำหนดตัวอักษรจากแป้นพิมพ์สำหรับแต่ละเทอร์มินัล t\_intrc เป็นตัวอักษรเพื่อใช้ในการยกเลิกโปรแกรมในขณะที่ทำงานอยู่ t\_quitc เป็นตัวอักษรเพื่อใช้ในการยกเลิกโปรแกรมรวมทั้งบันทึกการทำงานของโปรแกรมในขณะนั้นลงในแฟ้มข้อมูลชื่อ core t\_stopc ใช้เพื่อหยุดการแสดงผลบนจอภาพชั่วคราวจนกว่าจะเจอ t\_startc จึงจะแสดงผลต่อ t\_eofc ใช้เพื่อบอกจุดสิ้นสุดของข้อมูล

สำหรับโปรแกรมย่อยควบคุมภาษาไทยจะใช้เฉพาะ t\_intrc t\_quitc t\_stopc t\_startc และ t\_eofc พร้อมทั้งเลียนแบบการทำงานของโปรแกรมย่อยควบคุมเทอร์มินัลเมื่อพบตัวอักษรพิเศษเหล่านี้โดยถ้าเป็น t\_intrc โปรแกรมย่อยควบคุมภาษาไทยจะยกเลิกโปรแกรมที่กำลังทำงานอยู่ t\_quitc ก็ใช้ยกเลิกโปรแกรมพร้อมสร้างแฟ้มข้อมูล core ส่วน t\_stopc และ t\_startc โปรแกรมย่อยควบคุมภาษาไทยใช้ควบคุมการไหลของข้อมูลในการแสดงผลออกทางจอภาพ และ t\_eofc ใช้ในการบอกจุดสิ้นสุดของข้อมูล

ltchar structure

```

struct ltchar {
    char t_suspc; /* stop process signal */
    char t_dsuspc; /* delay stop process signal */
    char t_rprntc; /* reprint line */
    char t_flushc; /* flush output */
    char t_werase; /* word erase */
    char t_lnextc; /* literal next character */
}

```

สำหรับโครงสร้าง `ltchar` นี้จะใช้ในการกำหนดตัวอักษรจากแป้นพิมพ์สำหรับแต่ละเทอร์มินัล `t_suspc` ใช้เพื่อหยุดการทำงานของโปรเซสชั่วคราว `t_rprntc` ใช้เพื่อพิมพ์ข้อความในบรรทัดนั้นใหม่ `t_werase` ใช้เพื่อลบคำที่อยู่ก่อน 1 คำ `t_lnextc` ใช้เพื่อต้องการป้อนตัวอักษรที่เป็นคอนโทรลคาแรคเตอร์ ในการใช้ต้องป้อนตัวอักษร `t_lnextc` ก่อนแล้วตามด้วยคอนโทรลคาแรคเตอร์ที่ต้องการ

สำหรับโครงสร้างนี้โปรแกรมย่อยควบคุมภาษาไทยมีการเปลี่ยนแปลงการทำงานเพียงตัวอักษรเดี่ยวนั้นคือ `t_suspc` คือหยุดการทำงานของโปรเซสชั่วคราว

นอกจากจะใช้ `system call ioctl` ในการเปลี่ยนแปลงค่าต่างๆ จากในโปรแกรมแล้ว ในส่วนที่เป็น shell อาจใช้คำสั่ง `stty` เพื่อเปลี่ยนแปลงค่าต่างๆ ให้มีลักษณะตามที่ต้องการได้เช่นกัน โดยคำสั่ง `stty` จะทำการเรียก `system call ioctl()` อีกต่อหนึ่ง

#### 4. ซิกแนล

ซิกแนลนั้นถือได้ว่าเป็นการขัดจังหวะโดยซอฟต์แวร์ที่สามารถส่งให้กับโปรเซสใดๆ เพื่อบอกให้รู้ถึงสิ่งที่เกิดขึ้น บางซิกแนลเช่น `floating point exception` เป็นส่วนที่เกิดขึ้นจากฮาร์ดแวร์โดยตรง หรือ ซิกแนลที่บอกถึงการเปลี่ยนสถานะของโปรเซสถูกเกิดจากซอฟต์แวร์ ซิกแนลมาตรฐานโดยส่วนใหญ่จะมีผลให้โปรเซสเลิกการทำงาน แต่บางโปรเซสก็มีการบันทึกการทำงานของโปรเซสลงในแฟ้มข้อมูลชื่อ `core` เมื่อได้รับซิกแนล ซึ่งจะมีประโยชน์ในการค้นหาที่ผิดของโปรแกรม

ในบางครั้งขณะที่ทำคำสั่งในยูนิกซ์ เช่น คอมไพล์โปรแกรม

```
$ cc more.c
```

เมื่อผู้ใช้ต้องการยกเลิกการคอมไพล์โดยการกด ctrl-C สิ่งที่เกิดขึ้นก็คือ ส่วนของเคอร์เนลที่ดูแลข้อมูลจากแป้นพิมพ์พบว่าข้อมูลที่เข้ามาเป็นอินเทอร์รัพท์ ก็จะส่งซิกแนลชื่อว่า SIGINT ไปยังทุกโปรแกรมที่อยู่ภายใต้ตัวควบคุมเทอร์มินัลเดียวกันเมื่อโปรแกรม cc ได้รับซิกแนลก็จะทำพฤติกรรมโดยปริยาย (default action) แล้วหยุดการทำงาน แต่สำหรับเชลล์เมื่อได้รับซิกแนลกลับยังทำงานต่อไปได้ ทั้งนี้เชลล์นั้นไม่สนใจต่อซิกแนลที่ส่งมา นั่นคือโปรแกรมสามารถเลือกที่จะจับซิกแนลหรือไม่สนใจซิกแนลก็ได้

นอกจากการส่งซิกแนลจากเคอร์เนลไปยังโปรแกรมแล้ว ยังสามารถส่งจากโปรแกรมหนึ่งไปอีกโปรแกรมหนึ่งได้เช่น ถ้าหากต้องการคอมไพล์โปรแกรมใน background

```
$ cc more.c &
```

```
1098
```

1098 หมายถึงหมายเลขของโปรแกรมของ cc ที่ส่งไปทำงานใน background การสั่งยกเลิกโปรแกรม cc ทำได้โดยใช้คำสั่ง kill ตามด้วยหมายเลขของโปรแกรม เช่น

```
$ kill 1098
```

จากตัวอย่างจะเป็นการส่งซิกแนลที่ชื่อ SIGTERM จากโปรแกรมเชลล์ไปยังโปรแกรมหมายเลข 1098 ซึ่ง SIGTERM จะมีผลทำให้ โปรแกรม cc หยุดการทำงานเช่นเดียวกับ SIGINT

สำหรับซิกแนลต่างๆที่มีใช้อยู่ในยูนิกซ์จะแตกต่างกันไปตามแต่ละตระกูล แต่ซิกแนล 15 ตัวแรกนั้น ถือได้ว่าเป็นซิกแนลมาตรฐานที่ทุกตระกูลต้องมี สำหรับตระกูลบีเอสดี 4.2 นั้นมีทั้งหมด 27 ซิกแนล และมีการเพิ่มเติมอีกจนเป็น 30 ซิกแนลในบีเอสดี 4.3 แต่ในที่นี้จะขออธิบายถึงซิกแนลเฉพาะที่ใช้ในโปรแกรมย่อยควบคุมภาษาไทย

- |         |     |  |
|---------|-----|--|
| SIGINT  | (2) | ซิกแนลนี้จะถูกส่งจากเคอร์เนลไปยังทุกโปรแกรมซึ่งเกี่ยวข้องกับเทอร์มินัลที่ผู้ใช้กดปุ่มอินเทอร์รัพท์ เพื่อหยุดการทำงานของโปรแกรม เกิดขึ้นได้ถ้าผู้ใช้กด ctrl-C |
| SIGQUIT | (3) | SIGQUIT จะคล้ายกับ SIGINT แต่จะสร้างแฟ้มข้อมูล   |

		ชื่อ core เพื่อใช้หาที่ผิดของโปรแกรม เกิดขึ้นได้ถ้า ผู้ใช้กด ctrl-\
SIGTSTP	(18)	ซิกแนลนี้ใช้เพื่อหยุดโปรเซสชั่วคราว เกิดขึ้นได้ถ้าผู้ ใช้กด ctrl-Z
SIGCONT	(19)	ซิกแนลนี้ใช้เพื่อต้องการให้โปรเซสที่หยุดทำงานต่อ
SIGIO	(23)	ข้อมูลสามารถอ่านหรือส่งไปให้เพิ่มข้อมูล(ที่เป็นเทอร์ มินัล) ได้ทันทีโดยไม่ต้องรอ

### การจัดการกับซิกแนล

ในการเขียนโปรแกรมเพื่อจัดการกับซิกแนลต่าง ๆ นั้น ต้องเรียกผ่าน system call signal ซึ่งประกอบด้วย argument 2 ตัวด้วยกัน argument ตัวแรกจะระบุถึงชื่อของซิกแนล ที่ได้กำหนดไว้ในแฟ้มข้อมูลชื่อ signal.h ส่วน argument ตัวที่ 2 อาจจะมีค่าเป็น SIG\_DFL ซึ่งหมายถึงให้กระทำแบบปริยาย หรือ SIG\_IGN หมายถึงไม่ต้องสนใจซิกแนลที่ระบุไว้ใน argument 1 หรือ ชื่อของรูทีนใดๆที่ต้องการให้ทำเมื่อได้รับซิกแนล

### การละเลยซิกแนล

การละเลยซิกแนลทำได้โดย

```
signal(signame, SIG_IGN)
```

การกำหนดเช่นนี้มีผลให้ไม่สนใจต่อซิกแนลเมื่อได้รับจนกว่าจะมีการกำหนดการจัดการกับซิกแนลนั้นใหม่

### ตัวอย่างที่ 3.1

```
#include <signal.h>
main()
{
    signal(SIGINT, SIG_IGN);
    pause();
}
```



จากตัวอย่างที่ 3.1 การยกเลิกโปรแกรมโดยการส่งซิกแนล SIGINT นั้นไม่สามารถทำได้ เพราะได้กำหนดให้เลขต่อ SIGINT แต่การยกเลิกโปรแกรมอาจทำได้โดยส่งซิกแนลอื่นเช่น SIGQUIT ที่มีผลให้โปรแกรมหยุดทำงานได้เช่นกัน หรือ SIGKILL ซึ่งเป็นซิกแนลที่กำหนดให้ไม่สามารถถูกละเลยได้

### การดักจับซิกแนล

การเขียนโปรแกรมเพื่อดักจับซิกแนลได้แสดงดังตัวอย่าง 3.2

### ตัวอย่างที่ 3.2

```
#include <signal.h>
main()
{
    extern int handler();
    signal(SIGINT, handler);
    for(;;)
        pause();
}
handler()
{
    printf("OUCH\n");
}
```

จากตัวอย่างที่ 3.2 เมื่อได้รับซิกแนล SIGINT โปรแกรมจะพิมพ์ OUCH สำหรับซิกแนลที่ไม่ใช่ตระกูลบีเอสดี เมื่อได้รับซิกแนล SIGINT ครั้งที่สองจะมีผลให้โปรแกรมหยุดการทำงาน เพราะการกำหนดรูทีนที่ทำงานเมื่อได้รับซิกแนลจะมีผลเพียงครั้งเดียว ดังนั้นเมื่อได้รับ SIGINT ครั้งที่สองรูทีนที่ทำงานก็จะกลายเป็น SIG\_DFL ไปซึ่งมีผลให้โปรแกรมหยุดการทำงาน ในตัวอย่างที่ 3.3 จึงเพิ่มการจับซิกแนลใน handler อีก

ตัวอย่างที่ 3.3

```

#include <signal.h>
main()
{
    extern int handler;
    signal(SIGINT, handler);
    for(;;)
        pause();
}
handler()
{
    printf("OUCH\n");
    signal(SIGINT, handler);
}

```

จากตัวอย่างที่ 3.3 จะมีผลให้โปรแกรมพิมพ์ OUCH ทุกครั้งที่ผู้ใช้กดปุ่มอินเทอร์รัพท์ แต่สำหรับลูนิกซ์ตระกูลบีเอสดีตัวอย่างที่ 3.2 และ 3.3 จะให้ผลเหมือนกัน แต่ปัญหาที่เกิดขึ้นก็คือเมื่อเกิดกดปุ่มอินเทอร์รัพท์ในระหว่างที่ทำงาน handler นั้น สำหรับในตระกูลบีเอสดีจะทำให้มีการเรียก handler ซ้อนกันแต่ถ้าหาก handler นั้นมีการทำงานที่ค่อนข้างสั้น โอกาสที่จะเกิดซิกแนลอินเทอร์รัพท์ใน handler ก็น้อย วิธีการแก้ไขทำได้โดยเพิ่มคำสั่งการเรียก signal ใน handler ระบุเป็นคำสั่งแรก และให้ argument ตัวที่ 2 เป็น SIG\_IGN ดังนี้ เพื่อให้ละเลยต่อซิกแนลที่ได้รับขณะที่ทำงานใน routine handler

ตัวอย่างที่ 3.4

```

#include <signal.h>
main()
{
    extern int handler;
    signal(SIGINT, handler);
    for(;;)
        pause();
}

```

```
handler()
{
    signal(SIGINT, SIG_IGN);
    printf("OUCH\n");
    signal(SIGINT, handler);
}
```

จากหลักการทำงานของซิกแนลที่ได้กล่าวมาแล้วข้างต้น โปรแกรมย่อยควบคุมภาษาไทยได้ใช้หลักการเหล่านี้ช่วยในการอ่านข้อมูลที่ถูกรบกวนจากแป้นพิมพ์และควบคุมการไหลของข้อมูลโดยอาศัยสัญญาณ SIGIO และใช้สัญญาณ SIGINT SIGQUIT SIGTSTP SIGCONT ควบคุมการทำงานของโปรแกรม